

「フレンチ ビジネス大賞」2016 ノミネート企業一覧

2016年1月28日

カンパニー・オブ・ザ・イヤー部門

データワーズジャパン 株式会社



DATAWORDS
Pioneering e-Multiculturalism

データワーズは名だたる一流ブランドの世界規模のウェブ戦略をサポートし、ローカライズと開発に関する独自のノウハウを築いてきました。こうしたブランドの国際事業の拡大にあたっては、各マーケットに即したウェブ戦略の実践が重要な役割を果たしています。

弊社は10年以上にわたり、欧州およびインターナショナルな主要ブランドの日本支社のインターネット事業、Eビジネス、SNS、日本語でのコミュニケーションをサポートしています。

データワーズは2013年に東京支社を開設しました。それ以来、すでに国際事業を手がけている日本の大手ブランド、特にラグジュアリー業界やコスメティック業界において海外事業の強化を目指す企業が、弊社の専門性に関心を寄せてくださっています。このような質の高いサービスはこれまで日本では例がなく、そのため現在急速に成長し、注目を集めています。

株式会社 堀場製作所



HORIBA
Explore the future

堀場製作所は、グローバルな分析・計測機器の供給を通じて、地球環境保全に貢献しています。自動車、環境、医用、半導体、科学の5つのアプリケーションで独自技術を産学官のあらゆる方面に提供しています。

環境分野においては、温暖化で取り沙汰される二酸化炭素量の大气中濃度観測を提供し、他にも汚染ガスの濃度分析装置を半世紀以上に渡って供給し、地球環境の維持・制御に貢献し続けています。

フランスと日本との関係においては、1996年のABX社（モンペリエ市）と1997年のJobin Yvon社（ロンジュモ市/パリ郊外）の買収に始まり、両社の研究開発棟の増設と継続的な研究開発投資により、フランスでの事業規模を最近15年間で2.5倍に拡大しています。血液検査装置の供給による医療分野への貢献、最先端素材の研究やバイオ関連の素材開発などに当社の分析・計測機器が使用され、人類の健康と生活環境の向上を支える研究を支援しています。直近では、欧州宇宙機関（ESA）の宇宙探査衛星「ロゼッタ」にも当社の分析機器が搭載され、彗星の実態調査に貢献しました。

在日フランス商工会議所 イベント企画部・広報部

英語・仏語：ポリン・グラセ：p.grasset@ccifi.or.jp - 03-3288-9632

日本語：クロエ・クヴァル：c.queval@ccifi.or.jp - 03-3288-9624

Fax：03-3288-9390 〒102-0085 東京都千代田区六番町 5-5

このような様々なフランスとの関係強化などが評価され、当社代表取締役会長兼社長の堀場厚が、フランス国立モンペリエ大学より名誉博士号を授与されました。

このような事業の拡大によりフランス人従業員数は 15 年間で 2 倍に増加し、今やフランスは HORIBA グループをリードする地域に成長しました。フランスと日本の技術を融合して世界に届け、地球レベルでの環境問題の改善に貢献していきます。



ソペクサジャポン 株式会社

Sopexa は 唯一の food & drink に特化した フレンチ コミュニケーション・エージェントである。Sopexa 日本事務所は 1969 年の設立以来、国や地域のニーズに沿い、企業や生産者団体の個々の要望にあわせた製品もしくはブランドの広報・プロモーション活動を行ってきた。2015 年の業績は前年比+20%を見込み、B to C イベント（販促プロモーションを除く）ではおよそ 3 万 7 千人を集客。ソーシャルメディアでは毎秒「Like」もしくはコメントが付く程の効果的なアクセス率となっている。

この Sopexa の著しい成長は人事戦略、社内組織編成が実を結び成功へと導いた。18 人の社員が個々のパーソナリティ、文化や知識を生かしたクリエイティブでインパクトのあるプランニングを提案している。2015 年は新たに顧客サービス部門としてポストを新設したのと同時に社員への研修制度への投資を進めてきた。

この飛躍的で建設的な成果を挙げ、AWARD FOR COMPANY OF THE YEAR にチーム全体で自信と誇りをもってエントリーする。



タレス ジャパン 株式会社

タレス社は、航空宇宙、防衛、セキュリティ、および交通システムの世界市場にサービスを提供しています。当社は、40 年以上にわたり日本で事業を展開し、日仏の関係に寄与して参りました。そして 2013-2014 年には、特に以下の 4 部門において、タレス社の名前をより広く知っていただくことになりました。

科学技術：テラワットレーザーシステム（国内研究所への導入）

民間航空：国際線オン・ボードマルチメディアシステム

防衛：海上システムの新技術（日本の主要産業と共に選定）及び新型の輸送防護車

鉄道信号システム：信号システム（CBTC）（日本で初めてとなる CBTC 設計メーカーとして内定）

以上のように、タレス社は近年着実に日本での事業を伸ばしています。現在従業員数は約 55 名。

在日フランス商工会議所 イベント企画部・広報部

英語・仏語：ポリン・グラセ：p.grasset@ccifi.or.jp - 03-3288-9632

日本語：クロエ・クヴァル：c.queval@ccifi.or.jp - 03-3288-9624

Fax：03-3288-9390 〒102-0085 東京都千代田区六番町 5-5

ベストプロダクト・サービス・オブ・ザ・イヤー

arkadin[®]
COLLABORATION SERVICES

an NTT Communications Company

アルカディン・ジャパン 株式会社

アルカディンは、世界最大級、かつ急成長中のグローバル・コラボレーション・サービス・プロバイダーです。業界トップの電話・ウェブ・テレビ会議やユニファイドコミュニケーションで、楽しめるデジタル・コラボレーション体験を実現し、全世界が相手の仕事をスムーズに運びます。この度、CCIFJビジネスアワードの「プロダクト / サービス・オブ・ザ・イヤー」賞に、アルカディンのウェブ会議サービス「ArkadinAnywhere」で応募させていただくこととなりました。

ArkadinAnywhereはフランスで開発され、全世界30か国以上のお客さまにご利用いただいております。日本では、NTTコミュニケーションズの「Arcstar Audio Conferencing」でも採用されています。

どのような規模の企業においてもご活用いただきやすい、ウェブ会議の全てを詰め込んだサービスです。誰でも簡単に使いこなせるため、社内での浸透が早く、高い導入効果を得ることができます。

エデンレッド ジャパン (株式会社 バークレーヴァウチャーズ)



Edenred は企業向けプリペイドサービスの世界的リーディングカンパニーです。グローバルホテルチェーンの Accor グループ内一事業だった Edenred が法人として 2010 年 7 月に独立し、NYSE ユーロネクスト・パリ証券取引所に上場しました。一方でバークレーヴァウチャーズは 1987 年に設立され、2012 年に Edenred に買収された事により Edenred の日本社となりました。

弊社は日本でいくつかのソリューションを提供している B2B サービスプロバイダーですが、その中でも「Ticket Restaurant[®]」(以下、チケットレストラン)は代表的なソリューションです。チケットレストランは企業が従業員によりシンプルな食事補助を提供するための福利厚生制度です。

有限会社 ジャパンエクスペリエンス



近年、旅行業界ではお客様の旅行するに対する形が変化しつつあります。日本に旅行に来る方々は、観光のみを目的とするのではなく日本に住む人々の生活を実感できる体験型の旅行や訪れる地域の環境問題や貢献ができる旅行を求めています。このような環境下で JAPAN EXPERIENCE は、従来の旅行会社、旅行者、旅行者を受け入れる宿泊施設や観光スポットの三者間に欠けているものがあると感じ、より直接的な関係を築けるサービスを考えま

在日フランス商工会議所 イベント企画部・広報部

英語・仏語：ポリン・グラセ：p.grasset@ccifi.or.jp - 03-3288-9632

日本語：クロエ・クヴァル：c.queval@ccifi.or.jp - 03-3288-9624

Fax：03-3288-9390 〒102-0085 東京都千代田区六番町 5-5

した。そこで誕生したのが Travel Angel です。Travel Angel とは、従来のガイド役のような役割だけでなく、旅行者が地域の方と触れ合える場を提供します。

また、Travel Angel は旅行者にとって日本における友人であり、Travel Angel を通じて、日本での生活を間近に見て感じて知ることができる場を提供します。旅行者の方々に日本の人々と触れ合う旅を通じてより印象深く、特別な思い出となる旅を体験してもらうことを私たちは望んでいます。Travel Angel は、ご好評をいただき 2015 年には世界中より 8000 名の旅行者を迎えることができました。

リンカーズ 株式会社



リンカーズは技術開発のパートナー、サプライヤーをお探しの大手製造業企業を対象に、革新的な技術を誇る日本全国の中小/ベンチャー企業をご紹介するワンストップ・マッチング・サービスです。

リンカーズは民間企業として史上初めて自治体や大学研究機関といった公的支援機関と秘密保持契約を締結し、日本全国 300 機関、のべ 1,300 名以上の「技術の目利き」との独占的なネットワークを確立しました。

これにより技術、言語、文化を超えてベスト・パートナーの探索が可能となり、既に日本国内では大手企業 100 社以上のご利用頂きご好評を頂いています。また顧客企業がリンカーズを通して企業探索後、なんらかのビジネスのご契約を頂いた「マッチング成功率」は 90%以上を誇ります。

株式会社 ピエール ファーブル ジャパン



「アベンヌ ミルキージェル」の発売は、日本およびアジア・パシフィック地域のピエール ファーブル グループにとって、大変重要なマイルストーンであります。今年ピエール ファーブル グループは、アジア市場における活動促進を目的に、独自の研究開発センター設立という、大規模な設備投資を行いました。これが、2014 年 5 月設立の「アジア イノベーション センター PFDC」(東京・西新宿)です。新製品アベンヌ ミルキージェルは同センターにて開発された製品第一号であり、ピエール ファーブル グループの大望を象徴する存在でもあります。我々ピエール ファーブル社は、単なる化粧品以上の意味合いを持つ本製品を、自信を持ってフレンチビジネス大賞 2016 に申し込みさせていただきます。これは弊社の、日本における投資戦略の意気込みの表明でもあります。本製品の受賞は、アジア・パシフィック地域において、日本が如何に現在でも、企業中枢および海外研究開発拠点の主要設置国として選ばれているか、を訴求することにもつながると確信いたします。

在日フランス商工会議所 イベント企画部・広報部

英語・仏語：ポリン・グラセ：p.grasset@ccifi.or.jp - 03-3288-9632

日本語：クロエ・クヴァル：c.queval@ccifi.or.jp - 03-3288-9624

Fax：03-3288-9390 〒102-0085 東京都千代田区六番町 5-5

ベスト CSR 賞

※CSRとは「企業の社会への影響に対する責任」です。



アクサ生命保険 株式会社

アクサ生命では、女性の活躍、マルチジェネレーション、働き方の改革と並び障害者雇用にダイバーシティ経営の一環として戦略的に取り組んでいる。特に障害者雇用については本社の殆どの部門に障害のある社員が在籍している点や一般社員向けの障害についての研修プログラムなどが先進的とアクサグループ内外のダイバーシティ関係者から評価されている。

障害者と共に働く社員はダイバーシティ推進やマイノリティのインクルージョンを自分自身へのメリットととらえ、働きやすい職場の形成に対し積極的に関わる姿勢を見せていることが社内アンケート調査から明らかになっている。また障害者と接することをきっかけにより多くの社員が CSR 活動に取り組むようになり、会社への信頼とプライドが高まるという傾向が見られる。

ベスト中小企業(SME)賞



アルドネット 株式会社

アルドネット株式会社は革新的クラウドサービスのリーディングプロバイダーです。アルドネットのサービスは独自のクラウドと組み込み技術の適用で、産業分野での業務の効率化および、新しいIoT製品の開発をサポートします。この独自技術はAMON（アモン/アルドネット・モニタリング・エンジン）です。AMONはそれぞれの顧客の個別のニーズや工程に容易に適用可能です。また既存の工程からクラウドに基づくIoT式オペレーションへの移行も円滑に行えます。アルドネット株式会社は日本で4年前に設立されました。地元での急速な成長に引き続き、現在はヨーロッパやアジアへと業務を拡大しています。



サイエスト株式会社

グローバル人材確保の競争が増す昨今、サイエスト株式会社はグローバルにビジネス経験を積んだバイリンガルな元日系企業の上級幹部を、外資系企業へ派遣するサービス「Japan Executive Advisor」を展開しています。2015-2016の「日本フランス・イノベーション年」を支持し、フランス企業のサービスや製品が日本市場にイノベーションをもたらすことを人材を通してサポートするため、Awardの参加を決めました。企業の事業拡大のための販路開拓・商談支援、管理や

在日フランス商工会議所 イベント企画部・広報部

英語・仏語：ポリン・グラセ：p.grasset@ccifi.or.jp - 03-3288-9632

日本語：クロエ・クヴァル：c.queval@ccifi.or.jp - 03-3288-9624

Fax：03-3288-9390 〒102-0085 東京都千代田区六番町 5-5

人材のパフォーマンスをあげるためのマネジメントや研修支援、あるいは事業の効率化など、2,000名の幅広い分野のエキスパート集団から最適な人材を提供します。
採用（固定費）ではなく、月額業務委託契約型というサービス形態が特徴で、最小のコストで日本市場展開のノウハウとネットワークが精通した人材を確保することができます。

ルミスカフ 株式会社



ルミスカフはデジタルアスペクトモックアップをコンセプトとしたソフトウェア開発会社です。従来のCADのモックアップに様々な色や素材を装飾し、リアルな3Dオブジェクトを作成します。モックアップは没入型のCAVEシステム、ポータル、3Dコンフィギュレータ、オフラインシステム、モバイル機器等で利用できます。

ルミスカフは売上高の20%を開発に投資し、毎年新しいソフトウェアを生み出しています。日本の産業界、特に製造業では、ルミスカフの3Dモックアップ技術は非常に重要で価値があります。

フレンチテック東京賞

ANIWAA



Aniwaan は 3D プリントの適切な知識を提供いたします。

私たちのミッションは、世界中の 3D プリントデータを処理し、実用的な知識をお届けすることです。

私たちは最も包括的で、信頼性の高い 3D プリントの知識ベースを構築します。詳細なスペックや事実に基づく情報を集め、3D プリントのエコシステム全体を取り巻く製品についてのレビューを作成します。

当社のコンパライズンエンジンがこのデータベースへの簡単なアクセスを可能にし、ユーザーは、適切な情報を必要なときに探し出すことができます。

私たちは、メーカーが資格を与えられた利用者と連携できるようにデザインされたソリューションを提案し、企業が 3D プリント技術をより活用できるようにするためのコンサルティングサービスを提供します。

Aniwaan はすでに世界中の 70 以上のパートナーと組んでいます。日本では東京工業大学のデザイン関連の研究室、また、10 年前に日仏共同チームによって設立された好業績のローカル企業と協同して働いています。

在日フランス商工会議所 イベント企画部・広報部

英語・仏語：ポリン・グラセ：p.grasset@ccifi.or.jp – 03-3288-9632

日本語：クロエ・クヴァル：c.queval@ccifi.or.jp – 03-3288-9624

Fax：03-3288-9390 〒102-0085 東京都千代田区六番町 5-5



シチズン グループ ジャパン

Cityzen Sciences はスマートファブリックの概念と開発に特化するフランスの会社です。生地に埋め込まれたマイクロセンサーで着用者の体温、心拍、速度、位置、加速度などを計ることができます。Cityzen Sciences の目標は、我々のパートナーや顧客のニーズ、製品、価値などに適応したスマートファブリックの開発を行い、パートナーや顧客の成功を確実にすることです。Cityzen は、技術の進歩と横断的なビジョンを組み合わせ、センサー、スマートデバイスとデータ管理を含む統合ソリューションを通じて、データ収集と管理の分野で革新的な技術を導入します。

我々の最初の開発は、スポーツ、快適な暮らしと健康に重点的に取り組みました。しかし、これら特定の分野に対応する関連データをモニタリングするために、様々な種類の生地にセンサーを統合することで自動車分野やジオテキスタイルといった他の市場にアクセスすることを目指しています。

ジロップティック



GIROPTIC は 6 年もかけて研究して、4 世代の製品も開発して生み出したのは、複数のセンサーを搭載しているカメラ、360 度全方位の撮影がリアルタイムでできる「360 Virtual Sensor Technology」です。2014 年 5 月 20 日にクラウドファンディング最大手の Kickstarter 社のサイトでキャンペーンを開始して、45 日後に合計で 140 万ユーロ以上の資金を集め、フランス国内での最大のクラウドファンディングキャンペーンとなりました。日本市場は、現在の GIROPTIC の顧客の 15% を占めています。GIROPTIC は写真やビデオが一つだけのフレームに限定されないテクノロジーを提供し続け、新たな 360 度の時代への道を開きます。

LOCARISE 株式会社



Locarise 株式会社（ローカライズ）は小売業様向けに実店舗における分析ソリューションをご提供している情報サービス会社です。お客様の各店舗に設置する Locarise のセンサーは店舗に来店するお買い物客のスマートフォンから発信されている WiFi、または Bluetooth のシグナルを検知し、店舗の来店者数、店舗前の通行者数を計測したり、買い物客が店舗にとどまった時間や来店頻度

を計測する事で顧客ロイヤリティの指標となりえる数値をご提供する事も可能としています。更にはお買い物客の国籍の割合等をご提供する事で、インバウンド対応を推し進める日

在日フランス商工会議所 イベント企画部・広報部

英語・仏語：ポリン・グラセ：p.grasset@ccifi.or.jp - 03-3288-9632

日本語：クロエ・クヴァル：c.queval@ccifi.or.jp - 03-3288-9624

Fax：03-3288-9390 〒102-0085 東京都千代田区六番町 5-5

本における小売企業様において非常に有益な分析データのご提供を可能としています。これらの計測、分析データをご活用いただく事で小売企業様には自身の多数ある店舗のパフォーマンス状況を明確に把握する事が可能となります。

センサーが取得したデータの分析結果は、Locarise がご提供している Web サイト、またはモバイルアプリケーションをご利用いただきいつでもご確認をいただく事が可能です。小売ビジネスに携わるお客様のそれぞれの役割に応じた必要な指標値をご提供し、マーチャンダイジング、人員・スケジュール管理、またはマーケティング等、各業務の業務支援を可能としています。Locarise が提供するこのリテール分析サービスは現在までに CCIFJ（在日フランス商工会議所）のメンバーである複数の小売企業様にご活用をいただく事が出来ています。

ネクストレベルジャパン 株式会社

Next Level Asia 

ネクストレベルは、主にデジタルヘルス、ビジネスソフトウェアやモバイルライフスタイルを専門に、他の業界にもクライアントを持つ、日本市場参入支援を提供する小規模ながら急成長中の企業です。

ネクストレベルは、より良いサービスを日本のクライアントに提供したいと望む企業（主に外国企業）向けに代理業務から流通経路開発、現地プロジェクトコーディネーション、Web プレゼンスまで幅広いサービスを提供します。

PIJIN 株式会社

QR Translator

2011 年設立。QR コードをスマートフォンで読み取ると、ユーザーの言語設定を認識して翻訳文を自動的に表示するサービス「QR Translator」を運営。専用アプリを介さないのが特徴で、観光地のガイドブックや看板などを省スペース・低コストで多言語化できる。インバウンド需要の増加につながる事が期待される。

在日フランス商工会議所 イベント企画部・広報部

英語・仏語：ポリン・グラセ：p.grasset@ccifi.or.jp - 03-3288-9632

日本語：クロエ・クヴァル：c.queval@ccifi.or.jp - 03-3288-9624

Fax：03-3288-9390 ー 〒102-0085 東京都千代田区六番町 5-5